

# Arbeitsmarkt news Mercato del lavoro

Beobachtungsstelle  
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del  
mercato del lavoro

[www.provinz.bz.it/arbeit](http://www.provinz.bz.it/arbeit)  
[www.provincia.bz.it/lavoro](http://www.provincia.bz.it/lavoro)

**11/2006**  
November/Novembre  
mit Daten Juli 2006  
con dati luglio 2006

## Teilzeitarbeit

Die Teilzeitbeschäftigung hat in den letzten Jahren immer mehr an Bedeutung gewonnen, gilt aber im Gegensatz zur Vollzeitbeschäftigung nach wie vor als atypische Beschäftigungsform. Neben Vorteilen wie vermehrter Flexibilität und besserer Vereinbarkeit von Beruf und Familie ist die Teilzeitbeschäftigung auch mit negativen Folgen wie geringerem Einkommen und geringeren Aufstiegschancen verbunden.

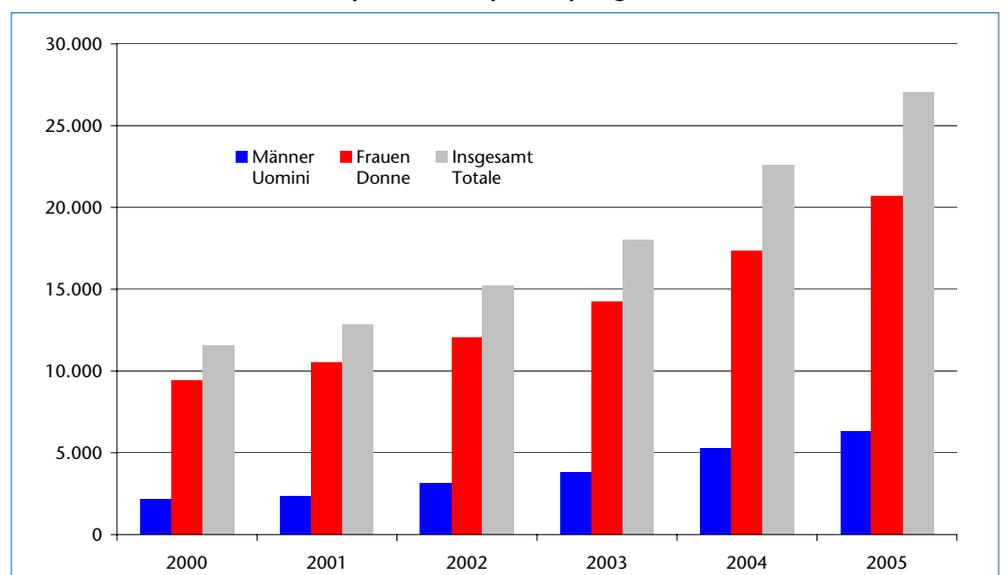
Sowohl bei den Männern als auch bei den Frauen steigt Jahr für Jahr die Anzahl jener, die einen Teilzeitvertrag abschließen. Im Jahr 2005 wurden mehr als doppelt so viele Teilzeitverträge gemeldet wie noch vor sechs Jahren und über drei Viertel davon betrafen Frauen. Ausschlaggebend bei der Wahl einer Teilzeitbeschäftigung von Seiten der Frauen sind familiäre Gründe, also die Vereinbarkeit von Beruf und Familie.

## Lavoro part time

Negli ultimi anni il part time ha guadagnato sempre più importanza anche se rispetto al lavoro a tempo pieno viene ancora considerato un contratto di lavoro atipico. Oltre ai pregi come la maggiore flessibilità e la migliore possibilità di conciliazione tra lavoro e famiglia il part time comporta anche alcuni svantaggi come un minor reddito e scarse possibilità di carriera.

Sia tra gli uomini che tra le donne cresce di anno in anno il numero di coloro che stipulano un contratto part time. Nel 2005 il numero di questi contratti è più che raddoppiato rispetto a sette anni prima, interessando per tre quarti lavoratrici donne. E proprio tra queste, decisivi nella scelta di un'occupazione a tempo parziale sono i motivi familiari, ovvero la possibilità di conciliare meglio lavoro e famiglia.

Neu abgeschlossene Teilzeitverträge nach Geschlecht – 2000-2005  
Nuovi contratti part time stipulati per genere – 2000-2005



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro



Obwohl jährlich immer mehr Neueinstellungen mit Teilzeit erfolgen, haben viele Unternehmen noch immer Vorbehalte gegenüber der Teilzeitarbeit. Sie befürchten hohe Kosten und einen massiven Organisationsaufwand.

### Ausländer

Das Verhalten der Ausländer gegenüber der Teilzeitarbeit, mit Ausnahme der Bürger aus den 10 neuen EU-Ländern, kommt jenem der hiesigen Bevölkerung gleich. Die Tatsache, dass Bürger aus den 10 neuen EU-Ländern kaum Teilzeit arbeiten, hängt damit zusammen, dass ihre Anwesenheit in Südtirol auf die Arbeitszeit begrenzt ist und sie den Wohnsitz bzw. die Familie im Herkunftsland behalten. Somit können sie sich zur Gänze der Arbeit widmen.

### Dauer der Teilzeitverträge

Der Abschluss von befristeten Arbeitsverträgen wird bei Neueinstellungen seit einigen Jahren immer mehr zur Regel. Weit öfters sind es Einstellungen mit Teilzeitvertrag, die eine befristete Vertragsdauer aufweisen. Im Zeitraum 2000-2005 hat sich die Anzahl der Teilzeitverträge auf bestimmte Zeit verdreifacht und zwar sind die Neueinstellungen von 5 500 auf 16 300 gestiegen. Bei den Vollzeitverträgen haben jene befristeter Natur zwar auch zugenommen, aber nicht in einem so großen Ausmaß: im selben Zeitraum von 62 400 auf 78 300 (+25%) Neueinstellungen.

Nonostante ogni anno cresca il numero di assunzioni con contratto part time, molte aziende respingono questa possibilità, temendo alti costi e un eccessivo sforzo organizzativo.

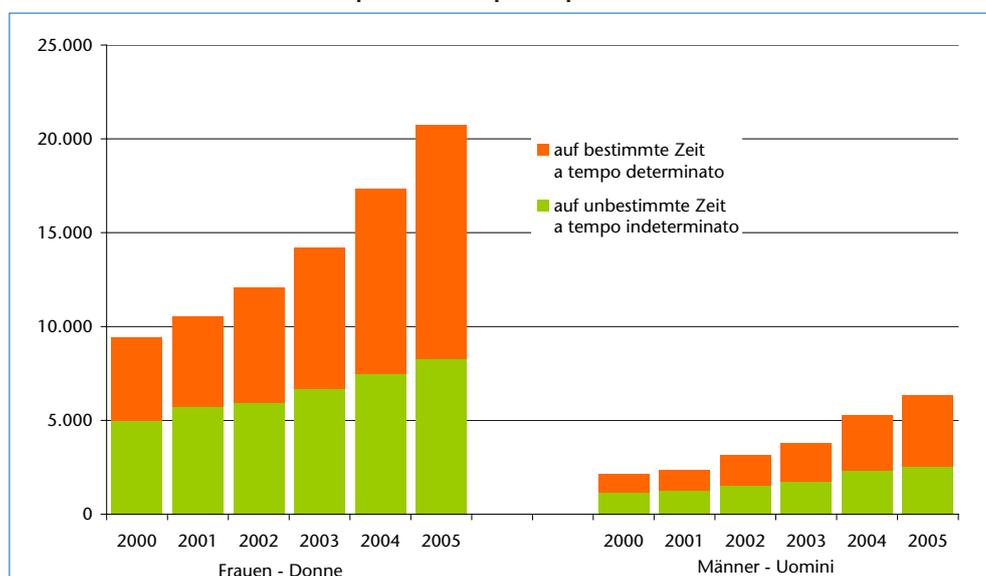
### Stranieri

Gli stranieri non si differenziano dalla popolazione locale nel loro atteggiamento riguardo al part time, ad eccezione dei cittadini dei 10 nuovi paesi europei, che raramente stipulano un contratto di questo tipo, preferendo lavorare a tempo pieno. Ciò non sorprende, considerando che la presenza nella nostra provincia della maggior parte di loro è limitata al periodo lavorativo e che mantengono residenza e famiglia nel proprio Paese di origine.

### Durata dei contratti part time

Da alcuni anni cresce la tendenza ad assumere personale a tempo determinato. Spesso sono proprio le assunzioni con contratto a tempo parziale a prevedere una durata limitata. Nel periodo 2000-2005 il numero di contratti part time a tempo determinato è triplicato passando da 5 500 a 16 300 nuove assunzioni. Anche i contratti a tempo pieno con durata a tempo determinato sono aumentati, ma in minor misura: nello stesso periodo si è passati da 62 400 a 78 300 (+25%) nuove assunzioni.

**Neu abgeschlossene Teilzeitverträge nach Vertragsdauer – 2000-2005**  
**Nuovi contratti part time stipulati per durata – 2000-2005**



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro



## Verteilung nach Sektoren

Von den beim Amt für Arbeitsmarktbeobachtung gemeldeten Teilzeitverträgen im Jahr 2005 wurden insgesamt 91% im Dienstleistungsbereich (inklusive Handel, Gastgewerbe und öffentlicher Sektor) abgeschlossen. Das hängt damit zusammen, dass zum einen im Dienstleistungsbereich die Zahl der beschäftigten Frauen jene der beschäftigten Männer übertrifft und zum anderen Teilzeitarbeitsplätze zu einem großen Teil von Frauen besetzt sind.

## Ripartizione per settori

Il 91% dei contratti part time comunicati all'Ufficio osservazione mercato del lavoro nel corso del 2005 sono stati stipulati nel settore dei servizi (inclusi commercio, turismo e settore pubblico). Ciò dipende in parte dal fatto che nei servizi il numero di donne occupate supera quello degli uomini e in parte perché i posti di lavoro part time vengono occupati maggiormente da donne.

**Gemeldete Teilzeitverträge – 2004-2005**  
**Contratti part time comunicati – 2004-2005**

	2004		2005		
	N	%	N	%	
Geschlecht - Sesso					
Männer	5 247	23,2	6 321	23,4	Maschi
Frauen	17 328	76,8	20 723	76,6	Femmine
Sektor - Settore					
Landwirtschaft	121	0,5	322	1,2	Agricoltura
Prod. Gewerbe	1 850	8,2	2 103	7,8	Industria
Handel	2 608	11,6	3 138	11,6	Commercio
Gastgewerbe	7 302	32,3	7 961	29,4	Settore alberghiero
Öffentlicher Sektor	4 084	18,1	5 523	20,4	Settore pubblico
Sonstige Dienstleistungen	6 610	29,3	7 997	29,6	Altri Servizi
Einstufung zum Zeitpunkt der Einstellung – Inquadramento al momento dell'assunzione					
Arbeiter	14 802	65,6	18 269	67,6	Operai
Angestellte	7 773	34,4	8 775	32,4	Impiegati
<b>Insgesamt</b>	<b>22 575</b>	<b>100,0</b>	<b>27 044</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

## Bereitschaft der eingetragenen Arbeitslosen zur Teilzeitarbeit

Auch unter den Arbeitslosen, die sich beim Arbeitsservice melden, sind es vorwiegend die Frauen, die eine Teilzeitbeschäftigung anstreben. Letztes Jahr wünschten sich 53% der eingetragenen Frauen gegenüber nur 14% der eingetragenen Männer eine Teilzeitbeschäftigung. Knapp 1 500 Personen wurden im Jahr 2005 aus den Listen des Arbeitsservice gestrichen, da sie ein Teilzeitverhältnis eingegangen sind. Von diesen erklärten sich 58% zum Zeitpunkt der Eintragung zu einer Teilzeitbeschäftigung bereit. Es kann also davon ausgegangen werden, dass in fast zwei Drittel der Fälle der Wunsch nach einer Teilzeitarbeit erfüllt werden konnte.

Autorin: Claudia Picus

## Disponibilità o desiderio al part time degli iscritti al Servizio lavoro

Anche tra le persone disoccupate iscritte nelle liste anagrafiche del Servizio lavoro, sono soprattutto le donne a manifestare interesse per un contratto di lavoro part time. Il 53% delle donne iscritte nel corso del 2005 (contro il 14% degli uomini) ha dichiarato di cercare proprio un'occupazione a tempo parziale. Nello stesso anno poco meno di 1 500 persone sono state cancellate dalle liste di disoccupazione perché avevano trovato un lavoro part time: il 58% ha potuto così soddisfare le proprie aspettative espresse al momento dell'iscrizione.

Autrice: Claudia Picus

**Statistiken der Abteilung Arbeit**
**Statistiche della Ripartizione Lavoro**

Durchschnitt Juli 2006

Media Luglio 2006

Vorläufige Ergebnisse

Dati provvisori

<b>Unselbständig Beschäftigte</b>				
<b>Occupati dipendenti</b>				
	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Beschäftigte insgesamt	101 021	81 845	182 866	Totale occupati
<b>Veränderung zum Vorjahr</b>	+200	+3 034	+3 234	<b>Variazione rispetto anno prec</b>
	+0,2%	+3,8%	+1,8%	
Zugänge im Monat	6 567	6 038	12 605	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	5 038	2 936	7 974	Cessazioni durante il mese
<b>Staatsbürgerschaft</b>				
Italien	86 896	71 770	158 666	<b>Cittadinanza</b>
EU15	1 881	1 451	3 332	Italiana
Neue EU-Länder	4 120	4 180	8 300	UE15
Andere Länder	8 123	4 444	12 567	Nuovi paesi comunitari
<b>Wohn- oder Aufenthaltsort</b>				
Bezirk Bozen	38 533	32 046	70 579	Altri paesi
Bezirk Meran	17 112	14 963	32 074	<b>Luogo di residenza o domicilio</b>
Bezirk Bruneck	16 007	12 606	28 613	Circoscrizione di Bolzano
Bezirk Brixen	10 807	8 725	19 531	Circoscrizione di Merano
Bezirk Schlanders	6 724	5 233	11 957	Circoscrizione di Brunico
Bezirk Neumarkt	4 933	3 819	8 752	Circoscrizione di Bressanone
Bezirk Sterzing	3 853	2 740	6 593	Circoscrizione di Silandro
Außerhalb der Provinz	3 052	1 714	4 766	Circoscrizione di Egna
<b>Wirtschaftssektor</b>				
Landwirtschaft	5 031	2 108	7 139	Circoscrizione di Vipiteno
Verarbeitendes Gewerbe	24 022	6 577	30 600	Fuori provincia o ignoto
Bauwesen	15 987	1 176	17 163	<b>Settore economico</b>
Handel	12 771	11 225	23 996	Agricoltura
Hotel und Restaurants	9 056	13 616	22 671	Attività manifatturiere
Öffentlicher Sektor	17 646	31 837	49 483	Costruzioni
Andere Dienstleistungen	16 507	15 306	31 814	Commercio
				Alberghi e ristorazione
				Settore pubblico
				Altri servizi
<b>Arbeitslose</b>				
<b>Disoccupati</b>				
	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Arbeitslose insgesamt	1 897	2 805	4 702	Totale disoccupati
<b>Veränderung zum Vorjahr</b>	-64	+140	+76	<b>Variazione rispetto anno prec</b>
	-3,2%	+5,2%	+1,6%	
Zugänge im Monat	256	358	614	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	329	412	741	Cessazioni durante il mese
<b>Alter</b>				
15 - 19	61	58	119	<b>Età</b>
20 - 24	126	254	380	15 - 19
25 - 29	175	439	614	20 - 24
30 - 39	499	1 055	1 554	25 - 29
40 - 49	559	618	1 177	30 - 39
50+	478	381	858	40 - 49
<b>Staatsbürgerschaft</b>				
Italien	1 366	2 364	3 730	50+
EU15	32	67	99	<b>Cittadinanza</b>
Neue EU-Länder	9	72	80	Italiana
Andere Länder	491	302	793	UE15
<b>Herkunftssektor</b>				
Landwirtschaft	72	62	133	Nuovi paesi comunitari
Produzierendes Gewerbe	655	299	954	Altri paesi
Dienstleistungen	971	1 939	2 910	<b>Settore di provenienza</b>
Unbekannt	169	464	634	Agricoltura
Erstmals Arbeitssuchende	30	41	71	Industria
<b>Eintragungsdauer</b>				
<3 Monate	488	748	1 236	Servizi
3-12 Monate	716	1 280	1 996	Non rilevato
1 Jahr oder länger	693	777	1 470	In cerca di primo impiego
<b>Davon</b>				
Behinderte (G 68/1999)	321	212	533	<b>Durata d'iscrizione</b>
In der Mobilitätsliste	503	558	1 061	<3 mesi
				3-12 mesi
				1 anno o più
				<b>Di cui</b>
				Persone disabili (L 68/1999)
				Iscritti nelle liste di mobilità

**Arbeitsmarkt aktuell:**  
 Eingetragen beim Landesgericht Bozen,  
 Nr. 7/1990  
 Verantwortlicher Direktor:  
 Dr. Helmuth Sinn  
 Druck: Athesia Druck GmbH

**Mercato del lavoro flash:**  
 registrato al tribunale di Bolzano,  
 n. 7/1990  
 direttore responsabile:  
 Dr. Helmuth Sinn  
 Stampa: Athesia Druck srl